



# 美国驻广州总领事馆

## 体检说明

鉴于您已准备好申请移民签证所需要的各种证件，您应该就体检作出安排。您的家庭中准备现在申请移民签证的所有成员，包括儿童，不论其年龄大小，均应进行体检。

您可到下列的指定医院接受体检。我们不接受非指定医院的体检报告。体检表格将在体检时由医院的工作人员提供并填写。您必须在您签证问话的日期前去医院体检。每一接受体检者需携带护照及四张签证相片。

请您到指定的诊所或医院体检前，仔细阅读 **OF-171** 表即“移民签证申请人约见说明”(K 签证申请人请参照“K 签证申请人须知”)。您必须预先打电话到相关医院了解体检的正确程序。(请注意：如果你已选择参加美国国家签证中心的移民签证申请电子化处理计划，你将不会收到 **OF-171** 表，请根据签证中心的有关签证申请电子化处理的指引办理。)

体检表可以在美国驻广州总领事馆网站下载，网址为：

[http://guangzhou.usembassy-china.org.cn/forms\\_and\\_packets.htm](http://guangzhou.usembassy-china.org.cn/forms_and_packets.htm)

北京国际旅行卫生保健中心	地址：北京市东城区和平里北街 20 号 电话：(010) 58648801 体检费用：成人 880 元人民币 儿童 600 元人民币
上海国际旅行卫生保健中心	地址：上海市长宁区金浜路 15 号（3 号楼 2 楼） 电话：(021) 62699006/62697117 体检费用：成人 1100 元人民币 儿童 640 元人民币
福建省立医院	地址：福州市东街 134 号 电话：(0591) 87557768-8050 / 8065（需预约） (0591) 87858037 体检费用：成人 1200 元人民币 儿童 800 元人民币
广东国际旅行卫生保健中心	地址：广州市沙面北街 33 号 电话：(020) 81219500 / 81219513 体检费用：成人 800 元人民币 儿童 500 元人民币

GIV-8



## CONSULATE GENERAL OF THE UNITED STATES OF AMERICA

### Medical Examination Instructions

Now that you have obtained the various documents required in connection with your immigrant visa application, you should make arrangements for your medical examination. All members of your family who intend to apply for their immigrant visas at this time must have a medical examination. This includes all children, regardless of age.

You should arrange to undergo your medical examination at the hospital indicated below. Medical examinations conducted at other hospitals will not be accepted. The medical examination forms will be generated and completed by the panel physician during the exam. You must go to the hospital to have your examination earlier than your visa interview appointment date. Each person who is examined must present his own passport and four visa photographs.

Before you go to the designated clinic or hospital for your medical exam, please read carefully Form OF-171, "Appointment Instructions for Immigrant Visa Applicants" (K applicants please refer to "Letter to K Applicants"). You must call the hospital or clinic at the phone number indicated below to ensure proper processing of your exam. (However, please note: If you have opted for electronic processing of your application through NVC, you will not receive Form OF-171 and should just follow NVC's instructions for applications processed electronically.)

**Medical Forms: Medical forms are available at US Consulate Guangzhou website:**

[http://guangzhou.usembassy-china.org.cn/forms\\_and\\_packets.htm](http://guangzhou.usembassy-china.org.cn/forms_and_packets.htm)

NAME	ADDRESS, TEL#, PRICE
<b>Beijing International Travel Healthcare Center</b>	#20 Hepingli North Street, Dongcheng District, Beijing Tel: (010) 58648801 Price: RMB880 for adult, RMB600 for child
<b>Shanghai International Travel Healthcare Center</b>	2F. Bld 3, No. 15 Jin Bang Road, Shanghai Tel: (021) 62699006/62697117 Price: RMB1100 for adult, RMB640 for child
<b>Fujian Provincial Hospital</b>	#134 Dongjie, Fuzhou, Fujian Tel: (0591) 87557768-8050 or 8065 (for appointment) (0591) 87858037 Price: RMB1200 for adult, RMB800 for child
<b>Health Care Center of Guangdong International Travel</b>	#33 Shamian North Street, Shamian Island, Guangzhou Tel: (020) 81219500 or 81219513 Price: RMB800 for adult, RMB500 for child

GIV-8



CONSULATE GENERAL OF THE UNITED STATES OF AMERICA  
美国驻广州总领事馆

**IMPORTANT NOTICE TO IMMIGRANT VISA APPLICANTS CONCERNING  
VACCINATION REQUIREMENTS**

United States immigration law requires immigrant visa applicants to obtain certain vaccinations (listed below) prior to the issuance of an immigrant visa.

**INSTRUCTIONS AND PROCEDURAL GUIDANCE**

Panel physicians who conduct medical examinations on behalf of immigrant visa applicants are required to verify that immigrant visa applicants have met the new vaccination requirement, or that it is medically inappropriate for the visa applicant to receive one or more of the listed vaccinations:

**DT/DTP/DTaP, Td, Polio (OPV/IPV), Measles (or MR or MMR), Mumps (or MMR),  
Rubella (or MR or MMR), Rotavirus, Hib (Haemophilus Influenzae Type B), Hepatitis A,  
Hepatitis B, Meningococcal, Varicella, Pneumococcal, Influenza.**

Applicants for immigrant visas at the U.S. Consulate Guangzhou must obtain an international vaccination record from one of the PRC Quarantine Bureau offices listed below. If you have already received some or all of the required vaccinations, you should bring your previous vaccination records to the Quarantine Bureau for verification and transfer to your international vaccination record. Physicians at the Quarantine Bureau offices can determine which of the listed vaccinations are medically appropriate for you, given your age, medical history, and current medical condition. Only vaccinations verified or administered at the authorized Quarantine Bureau offices will be accepted by the Consulate.

**致移民签证申请人有关疫苗接种要求的重要通知**

美国移民法规定移民签证申请人在移民签证签发之前须取得某些疫苗(列于下文)的接种记录。

**有关程序说明**

指定为移民签证申请人进行体格检查的医师需核实接受体检的申请人已符合疫苗接种的要求, 或者证实受检者从医学角度上考虑不适宜接种下列的一种或一种以上的疫苗:

**百白破, 成人白破, 脊髓灰质炎, 麻疹(或 MR 或麻腮风), 腮腺炎(或麻腮风), 风疹((或 MR 或麻腮风),  
轮状病毒, 流感嗜血杆菌 B 型, 甲型肝炎, 乙型肝炎, 脑膜炎球菌, 水痘, 肺炎双球菌, 流行性感冒。**

在美国驻广州总领事馆申请移民签证的申请人, 必须在下列的任何一间中华人民共和国检疫局的保健中心获取一份国际疫苗接种记录。如果你已经完成所要求的某些或全部疫苗接种项目, 须将这些记录带到检疫局加以核实并转录于你的国际疫苗接种记录上。检疫局的医师可以根据你的年龄, 病史及目前健康状况从医学角度上判断所列的疫苗中哪些适用于你。本馆只接受由检疫局保健中心证明或者施行的疫苗接种。

**申请人可到下列的指定地点接受疫苗接种:**

**Applicants may receive vaccination at the following Quarantine Bureau Offices:**

**广东国际旅行卫生保健中心** 地址: 广州市沙面北街 33 号 电话 Tel: (020)-81219500/ 81219513

**Health Care Center of Guangdong International Travel**

Address: #33 Shamian North Street, Shamian Island, Guangzhou

**福建省立医院** 地址: 福州市东街 134 号 电话 Tel: (0591)-87557768-8050 or 8065/( 0591)-87858037

**Fujian Provincial Hospital** Address: #134 Dongjie, Fuzhou, Fujian

**上海国际旅行卫生保健中心** 地址: 上海市长宁区金浜路 15 号 (3 号楼 2 楼) 电话 Tel: (021)-62699006

**Health Care Center of Shanghai International Travel** Address: 2F, Bld3, No.15 JinBang Road, Shanghai

**北京国际旅行卫生保健中心** 地址: 北京市东城区和平里北街 20 号 电话 Tel: (010)-58648801

**Health Care Center of Beijing International Travel**

Address: #20 Hepingli North Street, Dongcheng District, Beijing